

تأثير استخدام بيغون العربية على ترقية ترجمة كتاب
المتمة في الفصل الثاني بالمدرسة الثانوية معاهد
بقدس.

السنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠

بحث علمي

لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
لكلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد الطالبة

نيلي السعادة

١٥١٠٢١٠٠٣٤

الجامعة الإسلامي الحكومية بقدس
كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية
٢٠١٩

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية
بقدس



تقرير المشرفة

إن هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : نيلي السعادة

رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٠٣٤

الموضوع : تأثير استخدام بيغون العربية على ترقية ترجمة كتاب المتممة في

الفصل الثاني بالمدروسة الثانوية معاهد بقدس السنة الدراسية

٢٠٢٠/٢٠١٩.

بعد النظر إليه نظرة شاملة وأدخلته بعض التعديلات والإصلاحات، ترى المشرفة أن

لا مانع لتقديمه إلى كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية لمناقشته لإتمام الدراسة

والحصول على دراجة سرجانا.

قدس، ٣٠ أكتوبر ٢٠١٩

المشرفة

مفلحة، المايجستير

رقم التوظيف ١٩٨٠٠٨١٨٢٠٠٩١٢٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية
بقدس



تقرير لجنة المناقشة

لقت تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة :

الإسم : نيلي السعادة

رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٠٣٤

الموضوع : تأثير استخدام بيقون العربية على ترقية ترجمة كتاب المتممة في

الفصل الثاني بالمدسة الثانوية معاهد بقدس السنة الدراسية

٢٠٢٠/٢٠١٩

تاريخ المناقشة : ٠٧ نوفمبر ٢٠١٩

وقت قررت اللجنة بنجاحها وإستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية.

الاسم	التاريخ	الموقع
عمر الحاج، الماجستير رئيس الجلسة/ الممتحن الأول	١٤ نوفمبر ٢٠١٩ م	
الدكتور عبد المطلب، الماجستير الممتحن الثاني	١٤ نوفمبر ٢٠١٩ م	
سيف المعجاب الحاج، الماجستير سكرتير الجلسة	١٥ نوفمبر ٢٠١٩ م	
مفلحة، الماجستير المشرفة	١٨ نوفمبر ٢٠١٩ م	
الدكتور عبد الكريم الحاج، الماجستير عميد كلية التربية	١٥ نوفمبر ٢٠١٩ م	



إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الإسم : نيلي السعادة

رقم القيد : ١٥١٠٢١٠٠٣٤:

العنوان : كراندون، مدينة القدس

أقر أن هذه الرسالة التي أخضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل دراجة سرجانا لكلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بقدس تحت العنوان:

"تأثير استخدام بيغون العربية على ترقية ترجمة كتاب المتمة في الفصل الثاني بالمدرسة الثانوية معاهد بقدس السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠١٩"

أخضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من ابداع غير أو تأليف الاخر:

وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على المشرفة أو على مسؤولي كلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس. كتبت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

قدس، ٣٠ أكتوبر ٢٠١٩



نيلي السعادة

١٥١٠٢١٠٠٣٤

الشعار

(وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ..)

(إبراهيم : ٣)



الإهداء

♥ لأبي فتح الناعم وأمي قمرية المحبوبين

حيث لقد ساعدا الباحثة في إتمام هذا البحث العلمي. دعائهما
يجريان لانهما هذا. شكرا ياوالدي، أنما قمران في حياتي،
جراكم الله خيرا الجراء أمين.

♥ لأستاذتي المكرمة أستاذة مفلحة الماجستير

كمشرفة الباحثة في الوظيفة الأخيرة. صبرتها في إشرافه الباحثة
أصبح علما ثميننا ونفيسا.

♥ للتعليم الإسلامية معاهد قدس

الذي عرّف للباحثة اللغة العربية جيّداً، وكان موضوع بحث
علمي، بارك الله فيكم.

♥ لأساتيذ الكرام منذ الصغير حتى الآن

الذين تعلموا بالمعرفة والأخلاق، جراكم الله خيرا الجراء أمين.

♥ لزملائي الأحباء منذ صغير حتى الآن.

تشجيعهم لقد أصبح عاملا ثميننا لحياي. جراكم الله خيرا
الجراء أمين.

♥ لزملائي الأحباء من قسم تعليم اللغة العربية ب للسنه

٢٠١٥ الذين رفقوا الباحثة بدون الملل.

ارشادات الحروف العربية اللاتينية

Konsonan Tunggal						Vokal	
ب	B/b	ش	Sy/sy	ل	L/l	ا	Tanpa tanda
ت	T/t	ص	Sj/sj	م	M/m	...	A/a
ث	Sj/sj	ض	Dj/dj	ن	N/n	...	I/i
ج	J/j	ط	Tj/tj	و	W/w	...	U/u
ح	H/h	ظ	Zj/zj	ه	H/h	Ma>dd	
خ	KH/kh	ع awal	'A/'a	ء akhir	A 7a'	با	Ba>
د	D/d	ع akhir	A'/'a'	ء awal	A/a	بي	Bi>
ذ	Zj/zj	غ	G/g	ي	Y/y	بو	Bu>
ر	R/r	ف	F/f	Tasydi>d		Ya>' nisbah	
ز	Z/z	ق	Q/q	اب	abb	فالكي	falaky
س	S/s	ك	K/k	رب	rabb	غالمي	'a>lamiy
'Ain/Hamzah di Belakang		'Ain/Hamzah di-waqf		ال		Vokal Rangkap	
قَرَغ	Qara'a	القَرْوُغ	al-furu>	القَمَرُ	al-qamar	غَيْرِي	gairi>
قَرَاء	qara'a	القَضَاء	al-qada>	التَّمَنُّن	al-syams	سَيَّي	syai'un
Kata Majemuk dirangkai			Kata Majemuk dipisah			Ta>' Marbu>tjah	
جَمَالُ النَّيْنِ	Jama>luddi>n	جَمَالُ النَّيْنِ	Jama>l al-Di>n	سَاعَة	sa>'ah		